



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
S.1.0. - Ufficio di supporto al segretario generale ed al direttore generale S.1.0. - Amt zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors	303	27/01/2021

OGGETTO/BETREFF:

QUOTE ASSOCIATIVE - VARIE ASSOCIAZIONI - IMPEGNO DI SPESA PER ANNO 2021 - 77.337,60 EURO

MITGLIEDERGEBÜHR - VERSCH. VERBÄNDE - AUSGABENVERBUCHUNG FÜR DAS JAHR 2021 - 77.337,60 EURO

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokuments für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio Comunale con delibera n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgabe zuzuteilen.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Visto il Regolamento organico e di organizzazione approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 98/48221 dd.

Es wurde Einsicht genommen in die Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen i.g.F, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.

02.12.2003 e ss.mm.ii. ed in particolare gli artt. 17, 18, 19, 20, 21, 22 e 23;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";

Determina n./Verfügung Nr.303/2021

98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde, und insbesondere in die Artikel 17, 18, 19, 20, 21, 22 und 23.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 27.06.2019 aktualisiert worden ist.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.

S.1.0. - Ufficio di supporto al segretario generale ed al direttore generale
S.1.0. - Amt zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors

considerato che il Comune di Bolzano è socio di varie associazioni con finalità rivolte al benessere del territorio e dei cittadini; rappresenta, tutela, assiste ed opera secondo il principio di pubblica utilità; promuove il coordinamento nazionale e lo sviluppo di iniziative comuni con scambio di informazioni ed esperienze tra Enti Locali e le Regioni impegnate anche sui diversi problemi della pace, di superamento di barriere mentali, consolidare creatività, tolleranza e senso di comunità; collabora con istituti che organizzano ricerca e studio, ecc.. I temi verranno argomentati di volta in volta nella determina di liquidazione;

Festgestellt, daß die Gemeinde Bozen Mitglied zahlreicher Gesellschaften ist, die den Zweck verfolgen dem Wohl der Gesellschaft und des Territorium zu dienen, sie vertreten schützen und handeln nach dem Prinzip der öffentlichen Nützlichkeit; fördern die nationale Zusammenarbeit und die Entwicklung gemeinsamer Initiativen zum Austausch von Informationen und Erfahrungen zwischen lokaler Körperschaften und Regionen, die sich auch mit Themen des Friedens auseinandersetzen, dem Überwinden mentaler Barrieren, der Förderung von Kreativität, Tolleranz sowie dem Sinn der Gemeinschaft. Zudem besteht eine Zusammenarbeit mit Institutionen für Forschung und Studien, u.v.a.m. Die Themen werden jedesmal in der Verfügung des leitenden Beamten zur Zahlung von Ausgaben angeführt;

considerato che, come da statuto di ogni singola Associazione, nel corso dell'anno verranno richiesti i pagamenti delle quote associative, si rende pertanto necessario provvedere ad impegnare la spesa per far fronte a tali importi, si elencano di seguito le Associazioni:

festgestellt, dass laut Statut jedes einzelnen Vereins, im Laufe des Jahres die Zahlungen der Vereinsquoten eingefordert werden. Es daher als notwendig erachtet wird die entsprechenden Betrag zweckzubinden. Hier eine Auflistung der Vereine:

"ANCAI - ENAC"	<i>Euro</i>	4.028,36
"CITTA' DEL VINO" - Associazione Nazionale/Nationales Verein	<i>Euro</i>	2.673,30
"CITTÀ SANE - RETE ITALIANA"	<i>Euro</i>	1.000,00
CONSORZIO DEI COMUNI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO	<i>Euro</i>	30.715,94
COOP.A.R.L./GEMEINDEVERBAND DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN		
"ENTI LOCALI PER LA PACE" - Coordinamento Nazionale - Nationale Koordinierung	<i>Euro</i>	1.000,00
"EURAC RESEARCH"	<i>Euro</i>	15.500,00
"STRADA DEL VINO - SÜDTIROLER WEINSTRASSE" - Associazione/Verein	<i>Euro</i>	20.000,00
VIA ROMEA GERMANICA	<i>Euro</i>	1.300,00

totale

euro

76.217,60

considerato inoltre che, nel corso dell'anno alcuni Uffici dell'Amministrazione dovranno provvedere al rinnovo dell'adesione per

Festgestellt, dass im Laufe des Jahres einige Ämter der Verwaltung die Beitrittserneuerung mittels der Ausstellung eines Kassa-Gutscheines

l'anno in corso attraverso emissione di buoni o determine dirigenziali, per cui sentiti gli stessi Uffici si rende necessario provvedere ad impegnare la spesa per far fronte a tali importi e si elencano di seguito alcune delle Associazioni che allo stato attuale risultano ancora in vigore e che potranno essere eseguite da altri uffici attraverso buoni di cassa e determine da loro compilati e per i quali verrà assegnato loro un impegno;

- "A.N.U.S.C.A. Ass. Naz. Ufficiali di Stato Civile e Anagrafe"

- "KLIMAHHAUS Agentur"

totale

oder einer Verfügung des leitenden Beamten durchführen. Aus diesem Grund wird nach Anhörung der Ämter, es als nötig erachtet den Betrag zweckzubinden um die entsprechenden Beiträge auszahlen zu können. In der Auflistung werden alle noch aktuellen Vereine angeführt. Die Zahlung der Beitrittserneuerung erfolgt seitens der jeweils zuständigen Ämter mittels Kassa-Gutscheine und Verfügungen. Um dies zu ermöglichen, ist es nötig den Ämtern die Beträge zuzuweisen;

Euro 750,00

Euro 370,00

euro **1.120,00**

PER UN TOTALE DI

EURO 77.337,60

si riserva comunque di integrare i nominativi e gli importi delle Associazioni in caso di nuove iscrizioni, e qualora l'importo totale sopra indicato non fosse sufficiente;

Festgestellt, dass im Falle von Anfragen seitens neuer Antragssteller, die Namen als auch die Beiträge im Verzeichnis zu ergänzen sind. Zudem ist im Falle unzureichender finanzieller Mittel, eine Aktualisierung des oben genannten Gesamtbetrages notwendig.

il DURC verrà allegato di volta in volta all'atto della liquidazione della quota associativa, laddove sia necessario;

Wo nötig, wird der DURC jedes Mal im Akt für die Auszahlung der Vereinsquote angeführt;

CIG: non previsto per il presente servizio ai sensi della legge 13 agosto 2010, nr. 136;
CUP non previsto per il presente servizio ai sensi dell'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, nr. 3;

CIG: für den vorliegenden Dienst im Sinne des Gesetzes Nr. 136 vom 13. August 2010, nicht vorgesehen;

CUP nicht vorgesehen für diesen Dienst im Sinne des Art. 11 des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Jänner 2003;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmässigkeit

Il Direttore d'Ufficio

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

Determina n./Verfügung Nr.303/2021

S.1.0. - Ufficio di supporto al segretario generale ed al direttore generale
S.1.0. - Amt zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors

der Amtsdirektor:

- di impegnare per il 2021 per la liquidazione nel corso dell'anno dell'iscrizione delle quote associative come sopra indicato per le motivazioni espresse in premessa tot. Euro 77.337,60 (IVA compresa);
- die Summe von Euro 77.337,60 (Mwst inbegriffen) für das Jahr 2021 für die während des Jahres zu bezahlende Einschreibungsgebühren der Mitglieder so wie in obengenannter Anführung aus den vorher dargelegten Gründen zu verpflichten,

di prendere atto che l'importo verrà liquidato, dietro presentazione di regolari fatture, note o relativi avvisi;

Festgestellt, dass der Betrag nach Vorlage der regulären Rechnungen, Anmerkungen oder entsprechenden Aufforderungen ausbezahlt wird;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemaeß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	4.028,36
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	2.673,30
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	1.000,00
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	30.715,94
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	1.000,00
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	15.500,00
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	20.000,00
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	750,00
2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	370,00

2021	U	355	01011.03.029900012	Altri servizi	1.300,00
------	---	-----	--------------------	---------------	----------

Il funzionario incaricato
PETILLI MARIA FABIOLA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

528e36f2b25e97250eb437018e525b609d87c5d7a6a7115e06a63194badb673b - 5679471 - det_testo_proposta_25-01-2021_16-38-01.doc
32c69a7184220dbc38ffa70e7e28be254ba0034413a6d230c7a72f9f806c1dae - 5679542 - det_Verbale_25-01-2021_16-56-34.doc